

天正
德川
幕府



蕃 薯

第六期
1975年6月
台灣協志會發行

TAI
P.O.Box 6822
San Jose, Ca. 95122

目 錄

● 目錄	編者	1
● 台協會執行委員會會務檢討	執行委員會	2
● 台協會第二年會務報告	台協會幹事組	7
● 台灣人性格的觀察	阿財	9
● 隔岸觀火集	海邊人	13
● 台灣婦女與新女性主義	楊	16
● 談保健	家婆	20
● 壘球活動雜談	林	23
● 我是場內觀眾	青木	24
● 彭明敏來金山灣區	榮阿	26
● 而 Scalapino 教授談台灣問題有感	光子	33
● 美西台灣民眾自決大會	阿昆	39
● 你知道嗎？	輕	44
● 試試你的「能源」知識	牛官	45
● 堆肥簡介	老團	48
● 編者的話	編者	50

封面設計及挿圖：

露苗

台協會執行委員會會務報告

一、前言：

現在台協會剛成立二週年，又到了新舊委員交棒的時候，依照慣例，對一年來的會務，執行委員會得提出檢討，供下屆委員們作為參攷，並盼能繼往開來，堅持本會宗旨，將會務發揚光大。

過去一年中，各組活動辦得有声有色，可知道執行委員會也默之地舉行了八次會議，其會議內容很少在每月通訊中提起，為了對會員們有所交待，乃不厭其詳地將各次會議討論重點摘錄于下，請諸會友細加校對。這是大家的會，諸委員只受託于全體會員代執會務，若發現任何不妥之處，請隨時向諸委員或總幹事反應，讓大家有個坦誠討論的機會，共同解決困難，有意見多發表，不務要保持沉默或打退堂鼓，這樣才會有助於難題的解決而且也會更促進台協會的成長。同時藉此檢討之際，希望諸會員了解執行委員會的性質及重要性，于選舉下屆委員時，對人選能作適當而明智的選拔，選賢

勿能，老官既可考慮連任，但也別忘了講進新血輪，這樣才交棒有人，不但可避免諸委員成為特殊階級之嫌，而且可增添新人才新作用，使會務的展開能日益上進。以上都是記載本文之用意，而且也提供了大家有個機會來更了解台協會目前之處境，能否將本會宗旨宣揚光大，將會員陣容加強，則有賴於諸會員及同鄉們更進一步的團結合作了。

二、第二年度執行委員會各次會議記錄摘要：

茲將各次執行委員會會議之討論重點記述如下，欲知詳情之會員請向本會秘書索閱記錄檔案……：

第一次會議：

由新當選之七位委員互推正副會長，並推薦總幹事各組幹事名單；最後由會長具名簽出大會開會經過及議案之討論結果。

第二次會議：

(1) 台協會英文章程初步討論，以準備向加州政府登記之

案；(2) 總幹事提出新年度各組活動計劃及各幹事之聘定情形；(3) 會長代表台協會參加北加州台灣同鄉聯合會會議後報告南會經過。

第三次會議：

(1) 某鄉友(非會員)擬申請本會緊急互助基金貸款，經討論後因非會員未獲通過；(2) 邀請律師到會解釋本會登記非營利組織所須之手續及申請免稅所受之限制，並附帶討論台協會組織細則系統及會刊有關之問題；(3) 新會員入會審核；(4) 總幹事報告會費收入情形。

第四次會議：

(1) 台協會英文章程提出登記申請前之最後討論；(2) 台協會會員緊急互助基金小組細則討論；(3) 推選兩位代表參加北加州台灣同鄉聯合會年會(在 Hayward) 及討論將提出之建議案；(4) 討論座談組活動(如主講者之羅致及安排方面之難題)；台灣資料研究小組之初步擬議；(5) 討論公共關係組活動(如何在灣區向外界宣傳台協會之存在；參加 county fair activity 或 international festival 均列入考慮)；(6) 新會員入會審核。

第五次會議：

(1) 報告北加州台灣同鄉聯合會年會之開會結果；(2) 會長報告台協會登記立案情形(託請本會律師劉顯問辦理)；(3) 總幹事報告各組活動情形及擴音系統(P.A. system) 市場價格調查結果；(4) 根據「關心台灣」之宗旨討論以本會名義發出下列之信函：(i) New York Times 刊論台灣人福利之回應信；(ii) 致 Ford 總統討中共前之建議信；(5) 台灣資料研究小組籌備經過報告；(6) 擬議參加 San Jose 之美國西百週年紀念慶祝活動(後因牽涉廣泛，限于人力及經驗而告作罷)；(7) 討論座談會之孩童照顧問題(或由座談組及婦女組共同解決；註：目前仍無妥善之策)；(8) 討論台協會永久性會場設立之可行性(因資料不全，留後再議)。

第六次會議：

(1) 討論對外界舉辦活動增加本會聲譽之可行性：(i) San Jose 市之孔子公園建設第二期工程募款支援之可能性(未通過)；(ii) 轉助台南市由 San Jose city 締結姊妹市(俟收集資料齊全後再作討論)

); (iii) 對外宣傳活動(討論宣傳資料之內容及方式並擬徵起之收集; 至於 county fair 之擬設, 因人手不足及意義不合宗旨而取消); (2) 會務報告本會非營利性登記案核已獲通過而免稅業仍在審核中); (3) 討論外鄉台協會會員籍及會費之處理問題。

第七次會議:

(1) 台協會財務收支報告; (2) 總幹事之各組活動簡報; (3) 討論第一屆會員大會日期, 委員選舉辦法及章程修改案

第八次會議:

(1) 各組活動檢討及對下年度建議: 活動(如試辦合作社, 及如何擴充會員陣容等); (2) 補充討論大會委員候選人之提名方式; (3) 第六屆會刊委員會擬發之稿件討論。

以上每次會議幾乎都三小時以上, 尤其是英文章程的擬定, 委員們都非常慎重地咬文嚼字, 殫精竭智, 其認真之狀突堪比美於一般公司機關之制度擬定, 有時彼此面紅耳赤地對組織結構爭相發表意見。本委員會經年來的研議, 雖未有顯著的成果, 但足堪告慰

的是委員會已替台協會建立了一個健全的組織及推行本會宗旨的方針。

三. 檢討與展望:

一年來在協進在美台胞福利及友誼方面, 委員會站在輔助立場, 協助各組舉辦定期的座談會, 發行會刊, 婦女聯誼及種種康樂活動, 而且也動用了緊急互助基金, 幫助會員渡過難關。至於關心研究台灣有關問題方面, 本會曾發出響應信鼓吹台僑人之福利, 並間接地幫助開辦了幾次有關台灣問題及現狀之專題演講會及響應台僑人自決之民衆大會; 同時剛成之台灣資料研究小組初步研究已在展開中, 有待下年度在座談會中提出討論, 以期達到台灣人能充分認識台灣及發揚民族意識之目的。另外, 為使台協會有名符其實的蕃薯精神(基層繁衍), 對灣區各同鄉團體為台胞謀福之活動都作了不少行動上及精神上的支持(例如同鄉會康樂活動, 聯合會之各種活動), 可能是因此之故, 使很多不明用意的同鄉及會員們誤認了台協會的活動與其他同鄉會情形無甚差別, 不是使部份的同鄉裹足不前便是使有些會員撒軍他離。若是這回

錯覺果真是事實的話，台協會便會毫無伸，覺得在此有再強調立會宗旨的必要。現在台協會之名已傳遍了灣區的角落，對其他台灣同鄉團體均有顯著的鼓舞效果，同時，由會刊之傳播及台協會會員遷往他鄉後的宣揚，在其他地區對台協會的風評及聲譽已逐日上昇中。諸此種之表現，身為台協會會員必都引以為榮的。本會能有今日之功，可說是會員們對台協會之熱誠愛護的結果，而且全部會務藉着制度化的組織，歸由少數人來進行管理而不談權勢，不計得失，這是團結之徵，在美的日本人同鄉及猶太團體能辦得出色也全賴于此。我們已奠下了好基礎，亟待大家來共同珍惜。但為了台協會的成長，我們還不能自滿于目前的效果，不但希望今後還要繼續維持會務及活動照常進行，而且還盼望將基層繁瑣的工作也推展到台協會本身陣容的擴充方面，並呼籲大家盡量向自己的親友報導台協會的種種措施，使他們對台協會有正確的認識。它係在加州立案的正規團體，而且立會宗旨又符合了一般在美台胞的等要及願望，絕無一般台胞普遍所願忌的

後憂或偏激，最終目標是希望台胞不論在那裡均能“出頭天”，積極地盡揚台灣精神。另外，相信大家也默認一件事：對美國人來說，我們這群台灣人似乎是不存在的，他們很少听到我們自己的心聲，由別人替我們說話。我們不能再保持緘默，被人擺佈，應靠自己的組織力量早日建立台灣人的輿論。台協會對此方面已在開始努力，至少我們已在加州立案，合法地取得了組織的存在權，同時在多次執行委員會議中屢次致意到向外界民間宣揚台協會存在的可行性，以及如何為在美台胞爭取我們的權益，如何舉辦鄉情介紹展覽會，組織球隊舉行友誼賽或試辦合作社等之。今後能否順利實現，就有待下屆接棒的委員幹事們的安排及努力，可是最需要的還是同鄉們的鼓勵及響應。要建立台灣人輿論，一定要靠一群有共同信心的群眾團結在一起，台協會是一個很適當的組織，但為了發出強而有力的心聲，雖然這不是一朝一夕就可俾致，然而如能集會寶貴的群眾力量，擴大台協會陣容，用個人的立場在全錢、時間、意見及精神上獻出最大的支持，

則成功之期必可指日而待的。

四. 台協會之精神：

在此欲再強調一下台協會的宗旨，期而大家共同砥礪砥礪：

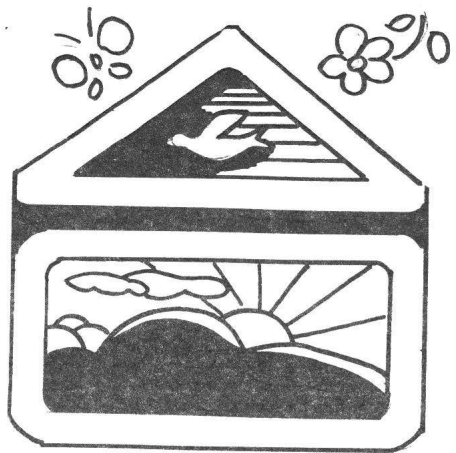
- (1). 維護並發揚台灣文化與精神，提倡台灣民族意識；
- (2). 關心並研究台灣有關問題；
- (3). 了解美國文化及權責並發揚美國憲法及民生福利；
- (4). 促進在美台胞福利及友誼。

只要贊同於這些宗旨，則不論男女老幼，種族有籍，均一概歡迎入會（本會詳細章程，隨時供索供入會申請之用），加入台協會的陣容。

總括之，台協會已於兩年來建立了健全的組織（structure）好似一棟基礎堅固，間隔寬舒的建築物。但是章程、組織或是建築物均為毫無生命的空殼，使它們發揮作用或任何功效則有賴於人的活力去推動。這就是房屋與家的不同及機構與社團（organization and community）的差異。我們認為本會的宗旨已充分反映在美台胞的常要與願望。為了要達到我們的願望期能利人又利己，唯一之途乃增加我們的陣容，加強我們聲勢，大家獻出時間意見及精神

，攜手團結合作，期望我們能早日在美國社會生根繁衍，建立台灣人的輿論。同時我們亦該進一步地努力使世界每一角落的台灣人都能「出頭天」。犧牲小我，成全大我，甚或犧牲這一代，為下一代造福，以這崇高的理想為目標，共勉於台協會會員（甚至全台灣的台灣人），自動自發，共同合作，先滿足我們的需要（needs）繼而成全我們的願望（desire），相信我們是有能力做到的。

最後，在第二屆年會舉行的前夕，執行委員會除了代表台協會向各位學業功高的總幹事及幹事們致最深的謝意外，並歡迎各會員及同鄉們提供改進意見，俾使台協會會務能日新又新地蒸蒸日上。



台協會 第二年会務報告

—台協會幹事組—

一年前，會長黃仲義先生要我出面籌組台協會幹事會的時候，雖然理智上知道這不是我能力所及，是不可以接受的事。但是一陣“我們同是一群台灣人”的感情衝動，嘴吧裡就不知怎地拒絕不下，糊里糊塗的答应下來了。感謝大家一年來給我這個機會和大家相處共事，使我深深体会到在我們會員中“我們同是一群台灣人”的認同的力量之強大。從開始聘請各組負責幹事，大家的爽口答应，到以後各項活動之展開，籌劃，有困難時大家一齊來幫忙的熱忱，不少人且常常自動訊問“有什麼我可以幫忙的嗎？”這些都表示雖然大家都忙，但大部份人仍是很關心協志會事務，肯為台協犧牲些時間與精力，這是很令人感動的。同時我們會員中人材濟濟，辦什麼事情都不怕沒人幫忙。希望以後大家能更積極參與，介紹朋友參加本會活動。以下簡單報告本會現狀及過去一年來

各組活動。

一、會員：

目前本會共有會員四十四戶八十八人（個人會員8名，家庭會員三十六戶）。前期會員為四十三戶七十七人，增加一戶三人。如何增加本會之會員人數當是本會重要事務之一。這有待大家提供意見，改善並增進本會節目，使更多人有興趣參加本會並盼大家能介紹新來同鄉參加。會友之地區分佈如下：San Jose 14戶；Palo Alto 及 Sunnyvale 各6戶；Mt. View, Campbell, Hayward, Fremont, San Francisco, Saratoga 各2戶；Santa Clara, Castro Valley, Berkeley, San Carlos, Oakland, South San Francisco 各1戶

二、座談會：

到四月底為止共舉辦了十五次座談會。其中有關於台灣者十次（分別為漫談台灣人在美國，九大建設在台灣，台灣選

舉漫談二次，早期台灣人在海外的組織，台灣電力發展現況，台灣俗語漫談，回台講學觀感，台灣的未來——一些基本的分析及預測，台灣婦女何去何從。衛生常識二次：(肝與腎臟，婦女健康/ 体外受精) 投資常識一次：(Second Mortgage Investment)，其他二次為核能發電簡介及 Immigration office and Immigration law。

座談會地處自去年九月後均固定在 Sunnyvale 之教堂舉行，短期內似無問題。

座談會時間為星期五晚上，有些會員当晚已另安排有節目，影響出席率。如何安排妥當時間增加出席人數，有待研究。

演講人員之聘請是今年座談會的大難題。有人建議由會員抽籤輪流演講，做為訓練口才之機會，或為一可行之辦法。另“讀書小組”之成立，迄今均在心有餘力不足下頓住，有待大家繼續努力催生。

三、婦女活動：

大体上仍是每月聚會一次。難得的是今年有文次聘請外界 Professional 人士作各式表演，其節目為：1. Christmas Decoration, 2. Hair - Styling, 3. 參觀 Ant Hill

Pottery 4. 化妝表演示範, 5. Cake-frosting 之作法, 6. 插花表演。其他由會友提供的節目有：1. 潤餅作法, 2. 麻將打法及規則, 3. Dancing Practice 4. 服裝表演預演(以上二次為配合秋季晚會) 5. 台南碗粿, 6. Bread-making, 7. Recipe-Exchange.

如何使大家更自動向節目主持人或聯絡人提早事先報名，儘量減少負責人打電話的時間，有待大家繼續努力。

四、會刊“蕃薯”之發行。

資料文報組今年出版三期會刊。稿件之收集仍須大部會員大力支持。

第四期於1974年11月出版，共發行200份。

第五期於1975年3月出版，共發行200份。

第六期於1975年6月出版，共發行250份。

每期會刊免費分贈各會友及世界各地台灣人同鄉會等組織。非會員可來信索取，歡迎樂捐。

五、交誼活動：

今年度主办主要的交誼活動有十一月二日的秋季晚會及

與同鄉會合辦的新年晚會及六月十四日的海濱野餐。其餘小組性活動有夏季露營，乒乓比賽，Tahoe Snow trip，夜遊舊金山等。橋牌及象棋比賽，因報名人數不多，故取消未辦。

壘球隊去年得灣區台灣同鄉聯合會主辦的壘球賽冠軍。今年參加人數增加，分成二隊經常練習比賽。

合唱團於去年成立，先後在秋季晚會及新年晚會中演出，成果甚佳。合唱團之定期練唱，擬定於今秋恢復。

六、每月通訊：

每月舉行一次，報告本會之活動。發行數量約一百十份左右。

我們的會員總共八十名，一年來舉辦這些活動，可以說全體八十人共同努力的結晶。要一一列名道謝，名單可能和我們的會員錄一樣長，所以我在此不再一一列名。我想這是個好現象，表示我們都很關心屬於我們全體的這個台協會。希望明年我們的會員能更增加，組織能更堅強，活動能更完善。

台灣人性格的觀察

- 阿財 -

台灣人的刊物不少，批評台灣人個性的人也不少，但是討論台灣人性情的文章不多。現在來寫這篇文章，並不是說我對台灣人的個性有独到的見解，因為我不是心理學家，只不過是一個做工人而已。我也不敢說要來拋磚引玉，因為如果說用一塊壞磚頭，要來換一塊好石頭，大家一定說何財貪心，不識字。但是無論如何，物理學家已證明，鏈鎖反應是一種極平常的現象。我失望這篇文章能換回兩篇，兩篇能換回四篇等等，使大家能關心這件事情，消除歧見，進而更加團結，為大家將來的幸福努力。

寫這種八股式的文章，本來就不容易，讀到這裡，我懷疑是不是已經有人手已發癢，要將它丟到字紙簍裡。如來不被我猜中，希望大家手下留情，因為這一下去，不僅是這篇文字，其他登在一起的好文

草，都將同時完蛋。我們知道衝動也是我們很普通的小毛病之一。

了解自己的個性顯然是很重要的，現在來看看我們到底有這些什麼樣的個性。在談到這個以前，不妨先了解一下幾個現象。我們來美之初一切言語習慣都不能適應。憑良心講，在講堂裡能聽懂教授所言者，可說少之又少。教授拿起講稿說下課，我們還以為是要考試。但是學期終了，成績單上總是清一色的A。反過來看一下，我們出校門之後的表現，雖然不少人當了專家，但是比起在學校時的那種鋒銳(Sharp)簡直就有天淵之別。這個現象也該是台灣人在個人方面的表現都很優秀，但到了需要群力的環境下，表現就沒有那么好。從這個現象的突出，很多人就急於下定論說，台灣人的個性是不合群的。神色間幾乎認為是無可救藥似的。這也罷了，說台灣人目前不合群是有失對，但是如果說不合群是我們個性就不妥當。因為所謂個性就是本性，那是需要長期才能培養出來的。以下我們將會看出不合群只是突發的一柳

象而已，並不能列入那「江山易改，本性難移」的模子。

不合群既然不是台灣人的個性，那麼什麼才是我們的個性。台灣人的個性有很多特異，從以上的現象，我們可以先列出第一個特異，那就是

台灣人的個性第一： 頭腦聰明，做事努力

寫下這句很多人必定以為是在開玩笑。的確這是一個好得不能再好的特性。只是很可惜地，從這個特性發展出來的現象，並不忘什麼理想。就像剛才我們所談過的，當我們剛來美進入學校時，一切是那麼陌生。周圍的環境雖不能說是全無善意，最少可以講是並沒有善好之意。連講堂裡教授所講的，也因為語言上的障礙而未曾得到好處。可是我們肯努力的天性，使我整天抱著書本不放。我們聰明的腦筋，使我們一看書本就通。於是乎每卷必得讀十分，九十分就睡不着覺。看了那些整天在教授她走動的学生，新得只有墊底的份時，心裡不免覺得同情。如此一個A，兩隻A，及一整條的A之後，就會

感到天助人助，古人所講的這句話實在不錯。只要自己奮鬥，成功並不需外助的。當一個入建立這種觀念之後，自然就會想起古人的另一句好話，所謂推己及人。我既不需外助，別人當然也不需要外助。如此這樣，於是就變成對團體的不感興趣。這只是不感興趣而已，距離不合群還有一段距離。談到合群，我們可以再引出台灣人的另一個性。

台灣人的個性第二： 從不低頭，莫有骨氣

俗語說：「輸人不輸陣，輸陣××面」。這就是說死鴨硬嘴。在美國人講起來就是所謂 matter of Principle。這種特性深存在台灣民間各階層。骨氣是一種很美的特性，與第一個聰明努力的特性稍為不同。我們可稱第一種為好的特性，所謂 Good 與 Beautiful 是有很微妙的區別。比如說在設計界裡，有一種很好玩的現象，就是當你設計一樣東西而把它畫在圖上時，主管人員如不滿意時，往往會說這張圖很漂亮。換句話說，也就是那個設計並無路用。可是如果這些字輩

的人物講是 Good 的話，那就是真的到家了。

骨氣本來都是在亡國時被敵人軟給後，或是被昏君軟給時培養出來的。所謂不為五斗米折腰等語，本來都是美麗的。但骨氣所發出之不合群，除了能給當事者增加一美滿足感之外，對於整個社會，甚至那些無能或強霸的統治者，並不能發生任何建設性的作用。台灣人之特別有骨氣，是一種長期被外人統治的結果。因為統治者在未得民心之前，特別喜歡製造傀儡來籠絡國民。同時由於不敢放權給一般平民，所以整天在說天話地的，也只有那些傀儡而已。這樣很多有識之士，在未被重用之下，便發明出所謂骨氣的名堂，來自找陶醉。對於傀儡之類，自然不屑一顧。甚至對於真誠力氣，想為大眾服務之熱心者，也將其發以冷水，無法合作。如此做傀儡者愈做愈像，熱心者迫得走頭無路，而講骨氣者骨頭越硬，50年-100年下來也就形成一種堅強的特性。

所以大家可想而知，在本來已經認為皓社是多餘的地方

，再加上這個寶貝的滑氣在作祟，要團結是多麼困難的事。不過這也不是什麼了不起的事情。因為這個特美本質是美的。我們之所以會面臨一些困難，主要就是缺乏對問題的了解。談到這裡我們又可引出台灣人的另一個特美。

台灣人的個性第三： 過於樸實，缺乏欣賞力

樸實這個在孔子學說裡所一再強調的好德性，在二十世紀講起來並不算什麼值得驕傲。所謂樸實就是簡單，也就是較接近原始，美國人所講的 Un sophisticated 也就是不善於欣賞，不會討好別人。當然如果說是不會拍馬屁，可能有美太那個，但事實也就是如此。

對於欣賞可分兩種，一種是所謂隨口之讚美，另一種是真正的感動。隨口讚美，我們並未美之後進步不少，這種讚美並不須經大腦而出。比方說到人家家裡，向女主人等讚美房裡的布置等，隨口也需要一美修養，但並不難。在紐約時，有一次到朋友家做客。有一位深懂此道的朋友，一進門看到桌上擺了大盤小盤之後，就大

讚好吃。另一位朋友則白了他一眼，說還沒吃就說好吃也真是的。其實就是還沒吃說了好吃，還是照樣有效。這是順便的說，今天我們所談的則是誠心的了解。

美心的欣賞是一種藝術，也需要一美火候。比方說有人賺了大錢，大家嘴裡似乎不難保持稱讚的口吻，但是心裡的激動則不一致，真正的讚美則是心與嘴相同。不過很多人嘴是這樣講，心裡則認為那是沒和。運氣等等，甚至不屑一顧。今天在我們台灣人的社會裡，無法更團結的較大因素，是大家缺乏互相了解與欣賞別人的訓練。在一個團體，一個人如出力多便是出風頭，出力少就是不關心，反正不管你怎樣，總會飛來一頂適當的帽子，給你戴上。一個大丈夫男子漢，即有才能又有骨氣，怎麼能夠咽得下這口氣，罷罷了。

我們台灣人的個性是積極的。我們的聰明認真是做事的原動力，我們的骨氣保持了我們的目標與原則，我們的接受使我們腳踏實地。如今我們所需加強的是一些認識。我們知

道雖然我們的聰明才智，使我們可以獨善其身，然而從社會上的經驗，也使我們了解，群力還是勝於孤立。我們雖然並不感到要人幫忙，但是我們應該了解，很多我們的同胞是常需要人家幫忙的。我們應該高興，我們都有美麗的骨氣，我們要保持我們的大原則。同時我們也應該了解，要達成我們的大原則，就得放棄一些小原則。很多人常之因為不同意一小事，就進而反對所有的事。這就是所謂不能放棄小原則的損失。我們的積實雖然是一種美德，但我們也應該了解，在二十世紀的時代，一切新科學，所謂科學就是技巧。我們應該養成能了解與欣賞別人的能力與習慣，以增加人與人間的潤滑作用。熱心做事的人，如被批評時，應該認為那是免不了的事情，不必氣餒。

總之我們是有前途的，但無可否認的我們還需要一些訓練。而這訓練最好的方法，就是大家能提供與參加各種社區活動，經常在一起互相勉勵與磨練。對這方面，我認為協會已有很大的貢獻。

隔岸觀火記

—海邊人—

一熱鬧的春天：

今年這個春天，算是熱鬧。國際情勢千變萬化，世界經濟狀況，是一塌糊塗。蔣介石逝世於台灣，雖然在國際上只引起了一莫莫小波濤，但對我們僑來自台灣的人們，則是另有一番意義。這個熱鬧的春天，對我們最大的鼓舞，莫過於留美台灣人一連串的活動。其中最顯著的是民衆自決大會紛紛在各地舉行。

灣區台灣同鄉雖然沒有主辦民衆大會，但對於各地民衆大會的舉行，都在精神上及經濟上給予支持。專程趕去洛杉磯參加美西台灣同鄉民衆自決大會者，浩浩蕩蕩不下四十人。彭明敏先生在 Palo Alto 的講會，雖然是臨時籌劃決定的，但當日現場是座無虛席，聽衆人數超過籌辦同鄉預料之外，而且熱烈地發問及表達意見，關心台灣政事揚溢於言外。

一切都象徵著我們不再是一群沉默的人們、甘心讓人牽著鼻子走，我們已開始站起來為自己或是台灣的同胞說話。團結就是力量，只要全体台灣人立志立心、何愁台灣沒有幸福自由的未來。

二 蔣介石逝世：

記得讀初中時，為了呼口號之事，差一點被學校記大過。理由是喊“萬歲萬歲、萬歲萬歲”時，不夠莊敬。這件事對我的印象極深，故那一天在車上聽到蔣介石逝世的消息時，第一個感覺就是人老入地，蔣家政府強迫人們每日高呼“萬歲萬歲”，終歸無濟於事。可憐的台灣學生們是否改呼“蔣院長萬歲”，就不得而知了。

蔣介石其人其事，有人崇拜他，也有人厭惡他。歷史上對他的評價，可能要看那一份歷史是誰寫的，但是無可否認的，他是一代梟雄，在中國近代史上的影響極大。台灣人民為了他的反攻大陸，一統江山的美夢，二十五年來所付出的代價，實在太大，台灣的現時政府，是否有那一份魄力及

高瞻遠矚的眼光，在蔣氏逝世後，一反過去所拘泥的政策，還政於民、讓台灣人求其應有的權力及自由，是值得每一位台灣同胞注目的，也是我們應積極努力的目標。

三 越南易色：

南越政府在短，兩個月期間，破產倒閉，整個江山易色。與1948-1949時國民黨在中國大陸的慘敗，相形映色，在歷史上互相比美，可見一個政府之成立，如是當權者，只顧個人之私利，不得人民之支持，說倒就倒，古今中外別無二致，再好的軍備，還是無濟於事。

想當年中國大陸易色時，有一群當局官員帶著美鈔黃金逃到美國做高級難民，這次我們又見了這神現象。南越局勢轉壞時，第一個拔腿開溜，棄小民於不顧者，是那批貪官污吏，平時欺壓老百姓之治安人員。他們帶走的是民脂民膏及人民的幸福自由。我們是否再能相信那些每日高呼口號，要拯救市民“為神聖的復國使命奮鬥”的官傳嗎？

我們時常談到台灣的達官貴族在海外存錢囤金。這就是他們在準備局勢一變，做遠走高飛的準備。過去我們這方面的消息都是道聽塗說，最近一期台灣出版的大學雜誌（第卅期），刊了一枚立法委員劉如松的質詢摘要，標題是“嚴防資金偷渡，促進經濟發展”，其中提起國內許多人，存放美日銀行，購買產業，……甚至卑躬屈節，乞求外國永久居留証。從這段消息、不難想像，這種現象嚴重到何種程度。我們是否再能把台灣人的命運寄託在這批自私自利的人們。二十五年前之中國大陸、今日之越南，都是值得我們警惕的例子。

四 秘密警察技術外銷：

我們都知道台灣的戒嚴法是藉口“反共”，實在目的是控制人民，消除異己。我們也知道東南亞好幾個國家的政府，如菲律賓及韓國，這兩年來也東施效顰，執行戒嚴法，走向獨裁統治之路線，但我們大概大令想到兩者之間，還有一番微妙的關係。

最近遇見一位剛從南韓來的青年學者，對於台灣政府大加抱怨，言外之意，如無台灣之國民政府，他們就不会有今日之獨裁政府，大概是秘密警察制度橫行於市；據他說，朴正熙政府為了有效地排除異己，陸續派人到台灣接受秘密警察訓練。筆者聽到這位南韓朋友的話，真是啼笑皆非。原來幾年來積極鼓勵商賈外銷，這種恐怖統治技術也是其中項目之一。我們姑且不論這了消息之可靠性，只要稍為把這位南韓朋友之言語及想法分析一下，就值得我們深思。

讓我們假設這位南韓朋友之論調，只不過是一項沒有事實的謠言。但俗語說：無風不起浪，蔣家政府廿年所執行的高壓政策，如不是已往登峰造極，達到聞名之程度，外國人民如何會把他們在當地所接受到的恐怖手段連到蔣家政府身上。台灣人民何求其存，廿年來在戒嚴法裏苟安求存，夜半有人敲門，就心驚肉跳，既使到了國外，還有人談虎色變，撰脫不了這種心理上的威脅。這是任何民主國家，不

埋剔醫害看和師話醫目檢驗情如何的會區認和達了。別期談如身糾相益業。
處特問查你狀醫的習為床經病學如有不習情機要他向學常裡請詔之。大答。
的業意思先識病解僅學療臨的的醫論他總學病恐忘任多對日合安排介等很尋
急卷意就認的解了不或治藥師正少無的斷的解的什信談婦從果安問識刻未
業多好多時個保詳或究我藥藥師真多明的人診明了上為既驗主以種疑疑知發以
作許不病有連名疑研自是相出了聰病的說忙精神師更經的有可各職疑學可
聽到或生症表的懷答。以症去斷進作有他面幫精醫更的有青都此姐解醫鄉方
或得便果病能該有求診病報診增自來驗前為輕解也反年識習。他講新同地
進以方如已較所法問不病多能飽你要來遠經如全減了。你朋其常學其演物灣個
急可不題自也師方發並許室才管不訓每遠克而您時聽。天。之相或你藥台有
的也些問對時醫療道識為驗斷不驚是育太識詳坐帳治外求首裡御醫新少
要時那的但師解治知也學的查。作所識。區是差學識果採另人而天同人怪德處。

身體的才識表上肉體的病。醫師找作。查病却否。心。肌。身。清。查。體。任。便。他。報。能。
身是過查常外理。體。身。師。破。找。的。區。人。查。慣。要。毛。要。有。脫。肢。身。查。體。任。便。他。報。能。
的。求。明。檢。驗。學。的。心。有。要。醫。覺。因。率。找。個。檢。去。常。主。面。血。四。肢。其。是。極。同。會。區。切。各。
已。識。說。驗。醫。性。是。沒。有。靠。感。有。草。去。每。的。相。檢。異。檢。方。便。和。部。肺。部。檢。查。機。題。須。一。勝。
自。常。上。貴。得。次。痛。並。些。和。因。也。生。趣。果。底。求。求。體。規。機。小。眼。和。部。肺。部。檢。查。機。題。須。一。勝。
解。學。以。床。體。病。响。造。驗。人。檢。區。興。如。徹。要。之。發。的。機。力。反。之。後。區。好。就。查。驗。如。身。
了。進。檢。非。是。體。別。以。貴。體。於。設。的。作。和。孩。常。人。官。括。視。應。腫。之。師。的。提。出。常。果。身。
閉。進。檢。非。是。體。別。以。貴。體。於。設。的。作。和。孩。常。人。官。括。視。應。腫。之。師。的。提。出。常。果。身。
有。增。身。是。常。些。些。喉。病。器。器。想。失。心。心。強。發。變。的。針。體。該。所。之。常。年。靠。最。象。是。查。那。
於。了。全。病。正。有。有。累。毛。儀。判。極。或。信。不。都。的。改。育。防。身。查。該。所。之。常。年。靠。最。象。是。查。那。
至。除。期。光。否。的。對。精。神。的。靠。來。積。積。煩。沒。是。時。識。可。發。復。之。檢。血。神。無。人。是。是。常。許。特。正。
那。行。許。知。就。感。和。器。器。檢。檢。有。麻。而。都。師。知。氣。其。打。看。障。障。與。有。女。都。時。異。告。告。種。部。
是。是。多。是。是。不。不。精。精。官。官。查。查。檢。檢。有。麻。而。都。師。知。氣。其。打。看。障。障。與。有。女。都。時。異。告。告。種。部。

壘球活動

雜談

林



又是一個壘球季節來臨了，我們協會的會員也不甘落後，自四月六日起已有四、五次的集訓。今年的壘球活動有幾項特色，值得提供給大眾知道。歷年來會員中來參加這項活動的人數逐漸增加，在四月六日第一次集訓時，就有二十餘人參加，因此我們就很順利的組成兩隊，使每個會員都有機會上場大顯身手，準備參加南灣區的台灣同鄉壘球錦標賽。教練分請謝謙及邱東輝兩先生負責A隊，陳都先生負責B隊，在第一次集訓時為了要保持很高的出席率，陳宏明先生就提議簽發準時出場公約，凡是簽名的球友，如有事不能出席者必須事先請假，否則要受到罰款的處分，遲到半小時以上的也要被罰美金二角半，罰款的收入，特作為隊友的茶水基金，到目前為止，這一項的收入還是零分，可見隊友們的出席率是百分之百的。

壘球隊的教練是無薪職，是一個吃力不討好，而且負有球賽的勝敗最後責任的職位，本人不但對於這項運動熱忱，而且對各位置球技要精通，比賽的規則要熟練，我們有謝、邱及陳諸先生出來擔任，實在很難得。

談及球友們的特色，除了前面所述的參加人數增多外，尚有下列的特色。第一次集訓時就是新來了一位新娘球員，這位就是剛新婚不久的林高弘先生的太太PAT，她在第一次練習比賽時稍顯身手，就使得許多男球友大感驚奇，她的接球十拿九穩，動作迅捷，能打得對新婚的夫唱婦隨的球員。其次是以前的Fremont球隊歸併於協會，其中有幾位好手如林建昌、陳榮芳等加入，使得協會的球隊如猛虎添翼，奪標的呼聲加強不少。再次是每次到預定練習的場地，總先看到住在遠方如S.F或Fremont的球友已在球場上作體身運動，揆自話說是住在越遠的球友，越早到球場，這種精神殊可嘉獎。

揮的Timing能只目停決球再教
 速的知了用替的強不臉去精
 種親自好能代數不那多猛了
 何家製埋我人照個算尚不球中
 的人姿道我依一球去差至擊精
 時聽水的會有一球去差至擊精
 何常飲機汲次了歪揀它來陣的
 我是如言吹力一束個三管前一
 許概有能一斷再面一被球準了
 此大題不後判吸前是果以討蘇
 有這向會最的呼有像如子水手
 汲棒的意有已止很看發兒真
 一上是夜而

一你的時末方的那以了
 惜的邊上在識地了
 心亂想時我頭概快伸其
 的鬼說怪兒！我下概接莫
 輸了思着飛飛在那久！我
 不能張胡喊飛飛在那久！我
 不榮在聲高在視球又手捕
 能更還大隻球注跑呀！我
 能現在我友一命我注跑呀！
 份退野朋見要吧！我們用
 一比退內快飛飛不向的球
 那定球候愉向太一怪教一

不知了上隊年流道
 也黑料爺去教自之
 水曦意老稱那算判
 汗不知人約看那不勝
 是身也局成了壯汗吹
 滿層八八過少以兒
 空柳行了一九敵今天
 當柳行一十九敵今天
 日外進這比無孔得
 尖多賽們十下面不
 鳴少的然單興去刀

要的自然此力度的勇球
 棒身準定準目變題區是
 簡是看端埋種是向球明
 不那球埋套種也大聲明
 是動來手年造逾是向球
 更移減一力多理不走看
 球要注的些很的對球起
 打不要命一過離對球起
 揮後很危知是遠打會說
 握重心給也最揮的判得
 握重後我學角揮的判得

彭明敏來金山灣區

— 榮阿 —

五月十一日彭明敏先生應請協進會與北加州台聯會的邀請來訪金山灣區，與此地的同鄉見面，就台灣有關問題交換意見，是日下午在 Palo Alto Mitchell Park 茂表公園演講，並解答鄉友的疑問，彭先生先報告說，最近幾個月來在異國各地，日本，歐洲等地方的同鄉相繼召集民眾大會和台灣人的集會，有的對表示，台灣人民對台灣前途的關切，並在各種場合中表明台灣人民有權利與決心來決定台灣和我們自己將來的命運，不願接受外力的干涉。現在蔣介石已死去，福特又將訪問中共，台灣島內外情況已進入一個新的階段，彭先生認為在此重要的時機我們需要再次向世人表示我們的立場與決心，同時我們自己也需要再檢討我們的處境。為增加大家的瞭解，彭先生就一些有關台灣的基本認識加以討論。

首先彭先生指出，雖然一

般人所了解的所謂台灣問題是指二次世界大戰後及中國內戰所引起的一連串有關台灣地位問題，中國的內戰爭執及中英關係問題，但從歷史眼光來看，台灣問題的本質就是什么人、有權利來擁有些統治台灣這塊土地這些土地上的人民的根本問題，這個問題已存在了兩百餘年而從未獲得解決，一個鐵的事實是台灣人生活在這片島上這么久，但卻從未有過自主的統治機會，一直受著外事統治者——葡萄牙，西班牙，滿清，日本這些中國人的壓迫與剝削，今天台灣人民已覺悟已澈底領悟台灣這塊全屬於台灣人的，這是從痛苦的历史與人生經驗提煉出的答案，也是台灣人以血汗與代價所得到的覺醒，這就是台灣問題的本質。其次彭先生談到構成現代國家的要素，一個國家包括有土地與人民，但什麼樣的人會在那塊土地上形成一個國家呢？彭先生從一些案例，鄭重指出，祖先來源，語言，文化，風俗習慣都不是構成同一國家的基礎，唯一主觀，決定性的要素是一群人在他們生活的土地上有著共同奮鬥的意識，利益一致的觀念，這了因素不是一天內可以產生的，是

要经过数百年历史，由共同生活经验而得到的。从这个观念上判断，在在岛上的人民有着共同的命运与利害关系，这些人民与中共或蒋政权的命运与利害关系不但不同，甚至相冲突。对于蒋政权与中共常用的所谓「固有领土」，彭先生也有个精闢的评论。他说世界上没有一块土地是某些人的「固有领土」，如果让某种民族曾在某块土地上统治过，就有权利说那块土地是他们的「固有领土」，那么世界上，不知有多少民族可以说美洲，非洲，南美洲，欧洲是他们的「固有领土」，蒙古人曾统治过中国及一部欧洲，那么蒙古人也可以说中国及其中曾统治过的欧洲是他们的「固有领土」。台湾人民的祖先，有一大部份来自中国大陆，也统治过中国，那么台湾人不是也可以说中国大陆是台湾人民的「固有领土」吗？

人民自决的意识是一群自觉命运相同的人在自已的土地上建立一个符合大多数人意愿的政府，也就是民主的政府，彭先生强调说，台湾人民固有特殊惨痛的歷史教训，深

任令到只有台湾人民瞭解自己的需要，也只有台湾人民会来维护自己的利益，所以人民自决对台湾人民只有一个意识，就是建立一个属于自已的独立国家，这也是台湾人民自决的真谛。

關於台湾人的团结问题，在民主的精神下，以是否损害人民的根本利益，任何意见些主张都可以讨论，但彭先生警告说我们不可盲信教条。譬如说现在的共产世界，也不是一两个共产国家所能控制，每一个共产国家都是独立的国家，北越政权就曾号称独立第一，共产第二，实例证明只有当地的人民能真正瞭解他们自己的权益。革命无法出口，也无法进口。那么什么是台湾人呢？凡是对台湾看成是他自己的领土，将自已看作为台湾人，将自已的命运与台湾人民连繫在一起的人都是台湾人，福佬，客家，山地人些大陆人，大家的命运与权益都一致，我他不可被敌人分化，我他深切身验证是反偏见仍存我他心目。語言问题，福佬语，客语，山地语些北京语都是台湾国语。蒋政权身理逼迫所有台湾

人任用北京語，要臺灣人民忘記自己的語言，彭先生說亦不抗議，我們台灣人將暫時不用北京語，等待自由日子來臨後，我們都可隨意使用各種語言。

島內外有很多組織在為經濟的目標而努力，每一個組織若難免有缺點，但他勸告我他說，組織團體只是達成目標的工具，不可本末倒置，因為他他缺矣就不去參加或支持。他也鼓勵我他要有信心，手段要成熟，他視我他的人口，土地，人才，生活與教育水準比世界上許多國家超越甚多，如果我他團結在一起，外力量沒有我他的方法的。有人說在傅人膽小，怕政治，彭先生認為共榮不然，幾年來，台灣人參加民衆大會的比例總在一二成以上，這是相當可觀的。最後他告訴我說擺在我他面前的有三條路，即第一蔣政權倒台，第二被中共吞下去，第三也就是唯一生存的路——建立自由民主的國家，選擇出於我他，但權利沒有白之合來的，是要長期流血流汗奮鬥而來的，彭先生告訴我們說，如果我他真愛台灣，那么自己就該起來積極地參加建國的行

列。

彭先生演講完畢後，在場的二百多位同鄉反應熱烈，底下是這片問答的記錄：

(以下的主席，指主持彭先生演講會的主持人，評語均是同鄉友的評語與問，答之部份是彭先生的解說)

- ▲ 主席：今天灣已參加聚會的台灣人比例佔25%以上，我他的參加率並不差。
- ▲ 問：台灣人討論時意見分歧，到現在還不能意見一致，是否有其原因呢？又，台灣人怕研究中共，這是不應該的，我他也应该考慮與中共合併的問題。
- 答：團結的問題是我們必須繼續努力的事，關於中共，有一事我他必須弄清楚，我他並沒視中共是，中共如何好是一回事，但要被中共管是另一回事，就好像說，如果我他認為瑞士政府很不錯，我他是不是就願瑞士政府來管我他呢？道理是一樣的。剛才說過共同的祖先來源，語言，文化等之因素與政

治合併是不相干的。這
是令很基本的認識，有
些人不願受國民黨的統
治，又不敢去接受中共的
統治，但卻要叫台灣人
去接受中共的統治，這
種人我他是看不起的，
另外有些人對共產主義
相當瞭解，又熱心信仰
，這種人是可敬佩的，
但我們不能接受說要來
實行共產主義就得請中
共來，這些人可組織台
灣共產黨，但不可強迫
台灣人去接受中共的統
治，革命既然不能出口
，我他為什麼要進口呢？

○評：剛才這位先生說台灣人
怕研究中共，這不是事實
，我他是有人在研究
中共，我們要分清楚「
研究」與「宣傳」，不要
中了中共宣傳的技倆。

答：我想再補充一矣，中共
自己承認多年來他他沒
重視些瞭解台灣人民真
正的需要，他他一向與
蔣政權一樣只知叫喊「
台灣是中國的固有領土」
，這種封建的思想完全
與視於人民的根本利益
。

△問：彭先生謂國民黨繼續統治
下去，是一條自滅的路，
越南的滅亡是外力的影響
。具體的說，國民黨是如何
含滅亡的，請彭先生說明
一下。

答：我的意思是說，如果國
民黨繼續自稱代表中國
，國際上愈來愈少有人
國家願意承認它，愈來愈
孤立，中共又加強叫
囂，在此情況下，如台
灣人不及時起來改變這
種局勢，將來國民黨政
府必覆（被中共吞掉），
台灣人也完了。

△問：如國民黨無法拖下去
時，改變了國號，或將
法自稱台灣國的總統
，這有什麼利害處？又
海外台灣人除表達心聲
外，應做些什麼？彭先
生以後的計劃如何？

答：現在國民黨內外，都有
人勸國民黨宣佈台灣獨
立，但台灣人的觀念，單是
自稱獨立，而人民沒有得
到实际的利益這對我他
是沒有意義的。一个实
际独立的政府必须是全
民代表的政府。台灣人除表

達上聲外，美債上的工作就是島內的革命鬥爭的工作，海外的台僑人如不能參加島內工作，也應該全力支持他。我個人的計劃是各方面均全心力去做。

▲問：As American, I'm concerned whether the mutual defense treaty between Taiwan and U.S. is essential to you to keep the communists out. Also, I hope more women speak out. (這位女士是位台僑同鄉的太太，她先生在辜振甫先生的演講翻譯給她听一筆者按。)

答：The treaty is considered by Chiang regime as essential for its existence. We believe once Taiwan becomes an independent entity, the hostility of Chinese Communists toward Taiwan will diminish. China is presently hostile to Taiwan because Chiang regime claims it represents the entire China, thus the struggle between Chiang and the communists is a domestic issue. As Taiwanese

people obtain the right to govern themselves, we can convince the Chinese Communists that it is of mutual interest not to be hostile to each other, and live in peace with them. In that case, I don't think it is necessary to have U.S. bases, etc., in Taiwan to protect us.

△問：海外台僑人應支持島內什麼樣的台僑人呢？應支持高玉樹，康舜祥或是什麼人？

答：支持的標準已較成熟，我們甚至可支持參加國民黨的台僑人，唯一重要的關鍵在視那個人是真正的在為台灣人的福利而努力，這了我們需小心判斷。我們也鼓勵海外台僑人回台灣去，其中一部份人也打入國民黨這部份人我們也需要支持他。至於視具體情況應支持誰，我惟有個人的想法，在此不便說。

評：李妻時，父母再三叮囑不可搞政治，因家人怕國民黨找麻煩，但凡事自己覺悟不管如何應為一向被壓迫的台僑人

做此事，希望大家一齐来支持彭先生，为台湾的独立建国而努力。（一位台湾女士。）

▲问：如果国民党先宣布台湾独立，另用国号，然后我们再来争取人民的利益，有什么不好？

答：国民党要不要这么做这是国民党的事，他们没做以前，我们不必多谈，我们以人民的权益为最重要的目标。他们如此做，我们以此目标来判断。

▲评：外有人，如国代或立委要自称为台湾人，我们该欢迎。

▲主席：本有，外省人之分已根本不是问题，大家都知道，现在南蒞金山台湾同乡会的主席是外省人，这是大家选出来的。

▲问：台湾人的呼问那么迫切，我们能具体作些什么？国民党与中共妥协，出卖台湾人的可能性如何？又，主张台独些自决的人，有没有什么建国方针？

答：台湾人如何参与的问题

在於每位台湾人决定个人愿意付出何种程度的贡献。贡献种类与程度的选择很多——从出钱，出力，出时间至贡献宝贵的生命。这是个人良知与决心的问题。最简单的如参加当地台湾人的组织或集会，乃至同盟，或做一般工作，身形中影响其他人，或做实际革命工作等；我在此不必一一说明。一个人如下决心贡献后，要联络什么人，这也不是问题。又我个人觉得国民党中共妥协的可能性不大。困难很多。但即使可能性再小，我们仍须注意提防。至於具体的建国方针，我们也曾细心考虑过，现阶段是台湾人大团结以达成建国目标最重要的时候，经验告诉我，如果这个时候大家就在谈理念（Ideology）或建国细节，那么意见会互异，会妨害我们的团结，所以目前，只要我们能大家同意，我们要台湾人自己来管理自己，我们要建立

一個公平，政治上自由，經濟上平等的國家，這些原則時，我們就該團結一致為這個目標而努力。建國後任何一群思想正的人，可經政變，互相以和平的方式來競爭。

• 評：金山灣巴的同鄉會，協志會及教會的組織都不是台獨聯盟的單位，這些組織只是把台灣人聯合，組織與團結在一起，希望所有台灣來參加，免驚！

答：在美國其他的地方，這種「免驚」的階段，似已是過去的事了。有很多參加民衆大會，出大講話或是街頭抗議遊行的台灣人出入台灣，也不曾發生什麼事，當然仍須小心，以免引起不必要的麻煩，事實證明我們不必怕。

• 主席：國民黨的人很怕中共在美國的统战工作但又不知如何對付，內幕消息說他相當攻逼台灣人的組織，聚會些海峽民衆大會，因為這些台灣人的會可以對付中共。

• 問：有人說在美國的台灣人比島內的台灣人更容易「驚」，這是真的嗎？

答：我不覺得如此。

• 問：民衆大會的目的之一是要建立群眾基礎，我們還要等多久這個基礎才能建立？又，群眾領導階層人物的組織如何？

答：民衆大會的目的之一在提高台灣人的政治意識，也是我們政治活動方式之一。我們會繼續加廣些擴大，同時其他方式的活動，我們也積極地進行。領導階層，隨時在接受批評與改進。

• 問：少數台灣人被中共些國民黨利用，這些人以後是會後悔的。如果中共或國民黨想與台灣人談判，妥協，我們的態度如何？

答：在任何政治鬥爭過程中，少數分離與叛亂分子的存在是免不了的。我們要提防，但不悲觀。中共與國民黨均常與我們接觸，以後也會繼續有接觸發生。接觸交談的本身在沒問題，問題在於接觸時他們是否

與 Scalapino 教授 談台灣問題有感

—光子—

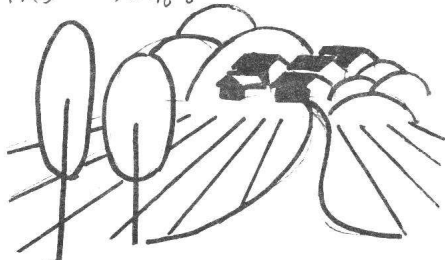
一、導言

Scalapino (下稱史先生) 是柏克萊政治系教授而遠東問題專家，曾任過美國政府的遠東顧問。一、二十年来寫了不少這方面的專題報告與文章，對台灣問題特別重視，曾於一九五九年向美國之參議院發表 Cannon Report，當時他既主張一中一台政策 (One China, One Taiwan Policy)，強調美國應與中共關係正常化，台灣應是個獨立的國家，而且台灣應實行全民自決，即台灣化政策 (Taiwanization)。史先生曾訪問過中國大陸，他也去看過台灣多次，他承認十五年来他的立場並無改變。今年三、四月東南亞情況變化甚鉅，水內事件後，美國的政治與經濟情況也不太正常，今秋福特總統又要訪問北京，這個時候重新來檢討台灣有關的問題，似乎特別恰當。柏克萊同鄉會於四月廿三日邀請史先生來分析這個問題，協定會同仁也不少位去參加這個討論會，

真有誠意。政治鬥爭的手段與方式很多，只要我們堅持我們的基本原則與立場，任何方式都可進行，政治鬥爭的路不是直如一線，過程中也沒有永久的敵人。

評：我們不應只會說，也應該要做，有組織力量就會大，現在有全美與各地同鄉會，大家都應該來參加，支持。

演說討論會開了三個多小時，大家似乎仍意猶未盡，會後有二十多位鄉友與彭先生到一家餐館共進晚餐，繼續交談，次日又到一位同鄉家小談，與會的朋友把客廳擠得滿座的。這是彭先生第二次來湾区，每次鄉友對他的反應與招待都很熱忱。筆者深有感觸，每次的交會，彭先生都給我們帶來很多的亮。



筆者將史先生的講解簡要扼錄如下，其後再加上一點個人的感想。

二 台灣問題分析

史先生說，台灣問題除其內在因素外，在國際上牽連到的主要國家有中共、美國、蘇聯與日本。中共除了繼續叫囂「解放台灣」外，會進一步加強對海外台灣人與中國人作政治攻勢，以收買民心，到目前為止，中共好收買台灣人的民心上還沒有成功。海外的台灣人雖有一部分的去大陸參觀訪問，但訪問回來後願為他們吹噓的並不多。有些台灣人去看過大陸後，願為台灣的獨立而奮鬥的志願反而加強。如果中共這種政治攻勢繼續無法收效，他們會採取毛式的濟遠方式，將他們的人員偷渡入台灣，從事地下工作，搞羣衆運動，這一點台灣人與國民黨都要特別注意。除中共外，其他三個國家，史先生分別討論如下：

1. 美國——因越南政策的失敗，現階段的美國民情是在隱退與孤立的狀態。國內主要的問題是經濟與領導階層問題，美國總統已喪失應有的權力與命令。這不是一種正常的現象

，強有力的國家執行機構必須在於總統而不是國會。由於這些因素，一般美國人不願在國際上多管閑事，尤其不願看到他們的國家再介入一種像越南那樣的問題，到底這種人民的態度會持續多久，現在還難以推測。從另一方面來看，也因為東南亞的經驗，他們也不願看到美國在國際上再次失去信用，所以想預先支持他們認為與美國利益有重要關係的國家，在東亞，一般認為支持日本是無可置疑的，但南韓與台灣則比較容易引起爭端。他認為美國人對台灣的態度會強硬地依照台灣島內的政治與經濟實力而定 (Political & Economic Activities)。如果台灣的人民如政府繼續改進他們的政治局勢和經濟成長，史先生相信美國對台灣支持的心會進一步加強。所以美國之是否支持台灣，最重要的關鍵在台灣人民（指訂有台灣人與在中國大陸人）和蔣政权的意向與決心。如此，美國人民希望蔣政權放鬆他們的權力掌握，吸收更多的台灣人參加他們的統治階層，而使它的政權較受台灣人民的歡迎，也如此才能把台灣人民與政府團結起來。這一來，史先

生說他曾向蔣經國提過多次。其次，在經濟上，台灣必須儘快表現其足以生存與發展的能力。在現階段，美國人不願看到一個不穩定的台灣政府，不管這不穩定是因為蔣政權犯了實際行政上的錯誤或是台灣人民的革命所引起的。因為這么一來，美國將面臨一個難以選擇的局面，一方面由於中共的壓力，同時他們又不曉得蔣政權或是新成立的政府能持續多久。雖然一般而言，美國政府與人民希望台灣有個民主與獨立的政府，但越南的教訓使他們目前無法對台灣有強烈保衛的心理。美國這種民情會隨時而改變，但何時改變，不得而知。現任福特總統會依照已建立的外交政策而從事，也就是保持現狀，福特會繼續支持台灣履行中美軍事防禦條約，但無疑的，他也想改善美國與中共的關係。史先生猜想，今秋福特訪問北京時，如果中共答應華盛頓仍可和台共互相設立個聯絡處的話 (Liason Office)，美國願意與中共正式建立外交關係。福特持不令答應放棄中美共同防禦條約，除非北京向世界公開宣佈中國永不會以武力去奪取台灣。然而

北京已說過他們是不會這么做的。所以除非有什麼突變，史先生相信福特與北京會商時，在台灣問題上並不會讓步，而且中共與蘇聯的關係仍相當緊張，中共既沒有什麼步可讓於華盛頓，福特實在沒有理由向中共讓步的。

2. 中、俄關係——三要毛澤東在世一日，中俄關係恐怕不會改善。無疑的，在中共的統治階層中有一部份人與毛的總法並不一致；他們認為蘇俄是個強有力的隣國，而且美國遲早會退出亞洲舞台，所以中國不應該與蘇聯作對。這些傾俄份子，在毛死後也許會得勢，這持對蘇俄大為有利，因此蘇聯官方人員雖然私下很希望台灣獨立成一國家，（如此中共即失去一個戰略性很重要的台灣海峽的控制權），但他們不願公開表示這種態度，以免得罪中共中的傾俄份子。對於蔣經國要求蘇俄援助的可能性，史先生認為可能性不大。

3. 日、美——日本與美國有特殊的關係，在中俄衝突上維持中立，但戰傾向中共。一方面也是因為蘇俄對日本並沒特別

友善。對台灣的態度，則想儘量維持現狀；也就是貿易通商照樣做，但仍與台北保持個聯絡辦事處。雖在松下，日本人也希望台灣獨立，但他們不願公開說。他們常把政治與貿易分為二件事，就貿易而言，他們願與台灣和中共同時做。

總之，史先生表示對台灣的支持為最重要。但在現階段，美國之是否願意強有力的支持台灣，則要看台灣內部的行情而定。美國人民希望看到一個在經濟上能健康成長的台灣，也更希望看到台灣有個受人民大眾支持的政府，能把所有台灣人團結起來。他們不願看到台灣島內有流血的衝突。對美國政府而言，如果革命在台灣島內發生，一個新的政府，新的國號成立時，原有的中華民國由美利堅合眾國共同防禦條約將自動喪失其效力。同時，一個新政府至少會有一段時期不穩定，美國政府恐怕不敢支持這麼一個政權，更不用說與它建立一個軍事防約。在此情況下，台灣是相當危險的，很有被中共佔領的可能。所以他認為台灣人民應在政治

上做努力，儘力以政治手段去獲得應有的權力。史先生承認說，依過去的經驗，這並不是一件容易的事。國民黨不會輕易放寬他們的權力掌握，但他仍鼓勵台灣人去嚐試，因為這似乎是唯一較穩而可行的道路。至於實際的行動，他舉例說如參加競選，助選，辦雜誌，寫文章，演講，技術與論，把民心團結在一起等之。他說台灣人對台灣的瞭解當然比他清楚，所以應該可以想出更多可行的辦法。最後，他願祝台灣人民早日成功。

三、感想

以一個密切台灣的美國人，從一個實際的眼光去分析一個複雜的台灣問題，我們恐怕無法乞求更多了。史先生對台灣的關懷與實際作為，也使我非常感激，但做為一個有良知的台灣人，我無法完全同意他所說的。史先生的整個論點，基於台灣的安全依賴於美國的支持，而為得到美國的支持，台灣必須有個穩定而受人民歡迎的政府。為達到這個目標，他希望台灣人不要用武力，而應以和平的政治手段去爭取應有的權力。他更親身說法，親

自奉勸誘經國多次，要他讓台灣人多參加些政策決定集團，真是用心良苦。然而他承認過是一條艱苦，困難的道路。二十幾年來台灣人在這一條原以為可行的道路上奮鬥了那麼久，他們的成績仍然很有限。不錯，在長期島內（已故郭國基、李万居等，當今康寧祥、莊文樺、雷震、李敖等）與島外（以前與現在的台灣獨立聯盟，世界各地同鄉會及台灣人組織）的夾攻下，我們爭取到了一個省主席，和一個較高的政府職位。然而就是有那么二、三位離職的台灣人，他們也只有名位而無實權。我們實在沒什麼可以自慰的。蔣政權既無誠意做根本的改革，如果這根繼續下去，台灣人是沒希望的。筆者在此要強調的一真是，權力鬥爭是多元性的。和平政治手段我們必會繼續努力以計，但這條路不是唯一可行的路。同胞中有很多正在島內從事所謂「非法」的或暴力的權力鬥爭工作，也有不少我們的骨肉兄弟為達到全民福利的理想貢獻了他們寶貴的生命。這些人需要我們精神與實際血汗的支持。一個人的力量是有限度的，千萬團結一致的台

灣人，不但蔣政權懼怕，就是中共以其最有力的軍隊，也沒我們的辦法。人類歷史會一再證明這個事實。

其次，我想談談國際支持問題。無疑的，外國以軍事與經濟支持對許多革命的成功提供了不少助力，如法國之幫助美國獨立，印度之幫助孟加拉國獨立等。但也有不少革命的成功，是在暗中接到國際朋友的支援，而未正式受到其他國的公開支持，如孫中山的中國革命，占近代中許多非洲被殖民國家的獨立等。所以說外國的支援，我們固然要努力爭取，但她一時得不到援助，也並不意味我們的奮鬥必徒白費。我們都知道，多年來在日本、美國與歐洲，有許多我們的國際友人或明或暗地在幫助我們。雖然他們自己的政府有時也會做出違反人權的苟且，甘願為蔣政權作幫凶，但我們不會因此氣餒。我們瞭解，國際強權奪以眼前的國家利益為重，而忽視人權、國際公道與正義。我們的掙扎，千萬不可強烈地乞求與依賴某個國家公開去支援我們。美國的支持的確重要，但美國政府

與民情是善變的。這種不太可靠的態度，既使有正式條約的約束，仍然無用。一個眼睜睜的實例是越南的崩潰與美國所任便說對越南正式的支持。而明之的東南里公約也無法推使東南里國家去履行他們對公約國之一以越南的保衛責任。訂此說自己的實力而奮鬥最爲重要。要不然，再多的「防禦條約」也沒價值。有些正式的軍事條約，也許可以在表面上唬之故人，但一旦遇到真正的攻險，結果往往與條約有無甚沒關係。史先生勸台灣人不要搞革命，因爲一旦革命成功，新政府成立時，「中、美共同防禦條約」會隨着舊政府的消滅而無效，這樣子台灣將受不到美國的保護。我覺得當事負發生時，這也不一定是一必然的後果，條約的簽訂與施用本應應用於國與國之間，而不一定該隨政权的轉移而改變。而且坦白說，除了像蔣集團那種需要依賴「共同防禦條約」以苟存的政權外，一個全民團結一致的新政府是不需要長期靠這種條約而生存。独立的台灣持在不喪失其基本原則下，即台灣人民應享的政治自由與經濟平等，儘量爭取中共的瞭解與妥協。

。有朝一日，中共必然會瞭解台灣全體人民的心願。如其不然，訂有台灣人民持爲自己的領土與權益而戰鬥，我們不可能盼望美國人來打我們的戰。有條約，沒條約都一樣，道理甚爲明顯。總之，國際局勢常在變化，國際的友情亦非永久可靠。我們能成功的最重要依據是我們堅定不移的信心與決心，不管外在局勢如何，我們應努力於自己該做的事，向既定的目標步步邁進。

上接第15頁—兩岸觀火集

該有的現象，人民有怕政府的心裡，那才政府就不是民有、民治、民享的政府，也就有改進的必要。

上接第47頁—試你的能源知識

20. 錯。机油主要目的在使引擎潤滑而不是當閉塞劑。如果汽車已到這種地步，要靠灌机油來省油，則該車應加以淘汰或大翻修了。

譯自“讀者文摘” Nov. 1974.
詳細資料見“Shell News”
March-April 1974.

美西台灣民衆自決大會

-阿昆-

本年五月十日，一群關心台灣前途的洛杉磯同鄉，在洛杉磯會議中心（Convention Center）舉辦美西台灣民衆自決大會，其目的主要要求任何有關的政校及呼吁全世界人民，支持一千六百萬台灣人民自我決定生存的權利。由於數月來，台灣及東南亞的情勢非常，又值美國福特總統正準備前往中國大陸，“台灣問題”頓成全世界注目的一个重要問題。這個大會的舉行，在使美國西部的同鄉聚集一堂，以台灣人的身份為台灣問題，提出台灣人所渴望的解決辦法——根據基本人權來行使自決的權利。這同一向是慣於懺默的台灣人的呼聲，是夠大義凜然，聲勢壯偉。

大會當天，风和日麗，出席者約四百多人，个个都很興奮，不少同鄉從千里外趕來，在會場中遇到老朋友們，更是覺得興奮無比。會場經過相當精心佈置，正中間有自決會的標誌是一個台灣圖形及圓形徽記，頗能引起參加者的思鄉之情

。大會開始之初，先播放一段台灣史詩，作者陳錦芳親自朗誦者描寫四百年來台灣历史的詩，配合着时代背景的音乐，那悲悽的历史及音乐，確能扣人心弦，至今餘音繞樑。

會中共有五位知名人士演講，頗為精彩，因會場內禁止錄音，只好由記者部傷角車摘錄如下：

一、黃彭輝（自決會主席）講“自主、自決、團結、奮鬥、希望”。

黃彭輝是國際上知名宗教人士，說起話來簡單有力，頗具感染力，能引起聽眾情緒，但不很有條理，他說現在是台灣的危機，但是危機才是台灣人的機會，因此我們台灣人要自主、自決、團結、奮鬥及希望。要對全世界說我們是“人”，有自決、自定自己的前途；要告訴中共，我們自己要自己解放；要提醒國民政府早日宣佈獨立及遷政於民，才能够出头天。可惜他並沒有進一步去解釋這十個字的深一層的意義。

二. 张燦基(台独联盟主席)讲“把握自己的命运”。

张燦基的清词激昂慷慨,像个革命家,他认为既在台湾人的命运又到了分歧路口,不是建国,就是被中共吞下去。又从日本政府对李光耀的态度,来引证台湾人随人摆佈的命运,抨击美国政府多年来的政策,违背台湾人的期望及利益,中共是霸权帝国主义。人民有其决定政治命运及追求幸福的权利,台独的目标是要打倒那不能代表中国或台湾的国民政府,现在该是用行动来决定的机会了。

三. 陈炳杞教授讲“分析美国对台湾政策”。

陈教授风度翩翩,说话很有学者风度,他说明美国政府对台湾的政策有三个原则:
(1) 不让中共得手,
(2) 不让国民政府反攻大陆,
(3) 保持台湾的政治安定及经济发展。

所以在韩战开始时,杜鲁门以第七舰队使台湾中立化,当时有个计划,准备在釜中日停约时,以联合国托管台湾,并使台湾人民投票自决。后来艾森豪上任后,即改变这个计

划,大力支持国民政府,作为反共的象徵。1956年,中共攻金门,美国国会委任美国总统有权力以保护金门及与祖,又1958年,中共炮轰金门,美政府与国民政府协定以政治代替军事反攻。1962年,大陆大饥荒,国民政府怒反攻,遭美政府反对,兵法实行。

他认为美国政府的政策有三个缺点:

- (1) 支持不得民心的政府,南越也是个例子,既因南越政府崩溃,正检讨如何使台湾政府“台湾化”。
- (2) 深知台湾人民的生活及期望,但保持漠然。
- (3) 误认军援即可保持势力,而不管军援是援助政府或是人民。

他又认为福特今年访问中共,可能有三作法:

- (1) 承认中共,并让中共取得台湾,但最近福特的声明,似不太可能。
- (2) 承认中共,并使台北与北京和谈,但这办法,並不是新的,以示不可能实行,现在也不可能。
- (3) 承认中共,并继续与台北维持关系,这个可能性最大。

他认为台湾人应对美国政

来提出抗议，因为所有对台政策，应该尊重台湾人民的意愿。

四. 彭明敏教授讲“台湾问题”。

听到翰着彭教授演讲，不少人站起来欲睹风采，却又不见人影，又纷纷坐下，这时陈饰穿上台代表全世界台湾同乡会阐明去年在维也纳成立的“世界同乡会”的宗旨有三点：

- (1) 敦敦友谊，建立海外台湾人的大家庭。
- (2) 表扬台湾人行使人民的权利。
- (3) 关心台湾，使台湾人的认同社会化。

不久彭教授出场，参加者又站起来鼓掌，彭教授微笑上台，甚有学者风度，以学术方法讨论台湾问题的几个重要的基本观念，很有深度，内容丰富。他所说的重点如下：

(1) 台湾问题

什么是台湾问题？台湾问题的本质是什么？所谓台湾问题的本质是“台湾是谁的？”这台湾问题不是二次大战以后的新问题，虽然目前在国际上引人注目，但它是已经存在几百年的老问题，其本质

并没有因时代变迁而改变。四百年来，台湾历经五位不同的主人，台湾人对这个问题不能自主地表示意见，现在台湾人要对这个数百年久的台湾问题提出一个答案——就是台湾是台湾人的，以自决的方法来决定。虽然这是一个很简单而明确的答案，但这是数百年来台湾人经过流血牺牲的代价，提痛楚的经验中，取得的宝贵答案，这种宝贵实际的经验是不可能在实际答案获得的。

(2) 国家的观念

认识了台湾问题后，再进一步了解什么是国家？什么样的国家组成一个国家？世界上有很多国家组成的国家，有着不同的文化、祖先、语言及风俗习惯，这是为什么？就是因为存在一个国家里的国民在心理上，有一种共同命运、利害一致的意识，根据这意识才造成国家，这种意识是长年累月的经验而培养形成的。我们问着台湾人：谁有共同命运的意识？中共与台湾人并没有共同命运的意识，为来的统治者，打败了就抛弃，他们与台湾人也没有共同命运的意识，惟有台湾人自己之间才有共同命运的

意识，换句话说，只要以台湾为家，互相有共同命运意识的人，不管其来源如何，都是台湾人。

(3) 什么是固有领土？

有时听到有人说台湾是中国的固有领土，想着，世界上那表有固有领土？那一个国家的领土不随时代而变，如果领土是固有的，没有时间性的，有多少国可说美洲是属于他们的，蒙古人也可说中国是属于他们的，台湾人的祖先住在台湾，台湾人也可说中国是台湾的固有领土，可见所谓“固有领土”只不过是有些人为了借领土的政治口号而已。

(4) 自决的意义

自决是时代的世界潮流，其意义有二：

(a) 对外的意义

一群有共同命运意识的人，互相团结起来，组成自己的国家，并与世界上其他国家互相平等和平相处。

(b) 对内的意义

这群有共同命运意识的人，互相团结组成符合共同利益的政府，也就是民主的政府

这个自决的原则，对台湾人有何意义？台湾人应该根据这原则，建立符合台湾人共同利益的国家，才有实际的意义。现在连共党国家都努力于自主，北越首脑常说国家才一，共党才二，可见自决、自主是世界潮流，也就是只有当地人，才能为当地谋幸福，所以有人说：“革命是没法出口”，革命也是没法进口。

(5) 台湾人的期望

台湾人经过数百年的经验，追求自决、自主的期望是非常强烈的，虽然在台湾的人没有机会，自由表达心表的期望，但我们可征海外的同胞的行动看出来，在美国我们约有二万多同胞，是从台湾各階层的象走出来，虽然不是民意代表，但这二万多人所表达的可说是台湾人的意思。所以我们要呼吁全世界注意并尊重台湾人的期望。

将来台湾的前途只有三条路：(a) 被中共吞下，(b) 继续由国民党统治，走入穷途末路，(c) 台湾人自己当家作主，建立民主繁荣的社会，海外同胞应该因此去努力。

这番道理给参加者留下很

深的印象。

五. 林宗義教授講“心聲與行動”

林教授是著名精神學家，頭上有些白髮，樣子很斯文。他說今天的大會，是所有台灣人不關心台灣，大團結聯合會而形成的，也是我們再確立目標、再檢討手段的機會。今天在座這裏，呼出了我們的心聲，但是我們要決定與我們走出這個會場後，我們要做些什麼事？我們要把這裏的心聲帶出會場，咱們一定要出頭天！

今年，這台灣的老規，咱們不能輕易放過，回想在二次大戰後，如果我們有眼光，今天就不必後悔；中共進聯合國時，我們又放過了一個機會。所以，今天各位離開這個會場後，應該為咱們出頭天而努力，大家一齊聯合行動！

宣言

接著由參加者發言討論，及誦讀大會宣言，宣言的重點是要求蔣經國還政於民，台灣的前途由全體台灣人民決定；要求北京認清，台灣人要自決自主；要求美國政府尊重台灣人的期望；要求全世界

支持。

小結

這是在洛杉磯舉行的第二次民衆大會，參加者很踴躍，很多人却是生平第一次參加這種性質的大會，心情都很興奮，一點也沒怯懼，可見這是一定的潮流趨勢，台灣人總是台灣人，關心台灣總是免不了。會中很順利，有秩序，沒有激烈辯論或對基本原則分歧的意見，顯示着經過多次的討論，反覆的檢討，多數台灣人对台灣前途的看法，漸趨一致，就是自決、自主。會中也有滄澹的左派人士參加，卻沒開口，反正自決及自主是世界潮流，不是少數人可以左右的。

演講的幾位人士，以前也上過台，言之都比較更老練及自然，台下發言也踴躍，足見台灣人在各方面的進步都很快。過去有人宣傳着台灣人木訥寡言，缺乏政治人才，缺乏組織能力，所以注定被人管，現在到處看見台灣人的才濟之，並能坦坦，這些惡意宣傳不攻自破，事實總是勝於雄辯。這種現象並不限於海外的台灣人，最近由台灣出來的活躍年青人士們，更是言之口才流

利，又富有見解又實地經驗，
確是一代比一代強，台灣人怎
會沒希望出頭一天呢？

離開會場，到了一家台灣
留學生間的烤肉餐館，坐在
足之站了一個鐘頭，才嚐
到了一頓烤肉，大快朵頤。看
子，台灣留學生在異國逐漸以
先移民拓荒創業的精神，從
主的事業——一種自決、自
主的小事業，而流汗，對自
己的人生，似乎更有意義。拿
這天賦的創業精神來創造一個
人共同利益、共同期望的巨
業——一個符合世界潮流的
，是多麼有力
，是
務！

你知道嗎？

你知道現在世界上最富有的
諸位兄弟是誰嗎？他們便是美
國南卡羅來那州的 McGuire 兄弟
。他們兩兄弟合重有一千四百
一十磅。哥哥 Billy 重七百一
十磅，比他弟弟多十磅。

但你又知道 710 磅的哥哥
Billy 他的新娘眼重多少嗎？
你一定是猜到了。因為她只有 98
磅。

據說 McGuire 兄弟每次去餐
館吃飯，每人都得坐兩個椅子
。每次每人都吃六磅以上的食
物。他們每位旅館，旅館老闆
都要他們存十個管金 (Deposit)，
生怕他們把旅館的床壓壞。

別人以為他們的兄弟也會
得不能動彈了，他們的曾與世
界第二重的兩位鐵齒兄弟 Kelly
Brothers 在北美州做過摔角的備
選比賽呢！

你知道人的眼睛對那種顏
色的感覺最敏感嗎？根據光學
測驗的結果，人的眼睛對綠色
與黃色的感覺較其他顏色敏感
一倍的。每次你看彩虹時，也
的顏色排列一定是紅、橙、黃
、綠、藍、紫。黃與綠之間正
是色譜的中央，又是人的眼
眼最敏感的所在，愈向兩邊的
顏色眼睛的感覺則愈遜，至
於紅外線與紫外線便是非人眼
可看到的了。

平均來說，人對黃色與綠
色的感覺要比對橙色敏感一倍
、比對紅色與藍色敏感四倍，
比對紫色敏感十倍以上。

試試你的

“能源”知識

牛官

相信諸位已閱讀了不少有關能源 (energy) 的資料，但不知是否自認有足够的常識掌握能源？諸位不妨試答下列廿個題目，請小意思考作答，答完後再校對後面之答案及解說。若能答對十六題以上，你就是「能源權威」当之无愧了。

題目 (是非題)：

1. 將室內測溫計 (thermostat) 固定在華氏 68 度，為最理想之溫度即衛生而又節省能源。
2. 淋浴 (shower) 比沐浴 (bathing) 省熱水。
3. 在溫暖的南方居住時，所住的房屋不必擔心要另外安裝絕緣壁或裝上防止風雨之門窗 (Storm window or stripping)。
4. 壁爐取暖，對室內保溫所須能源之節省，並身幫助。
5. 安裝帶有絕緣材料之窗簾會隔絕陽光，失去暖氣室內之作用。

6. 離開房間不超過一小時，也應將所有燈光关掉。
7. 為提高使用效率，每次使用洗衣機，應一直操作到全部烘乾週期完畢。
8. 每次使用洗衣機，洗衣機或烘乾機時，將操作量減少 (比所規畫之負荷量少)，會減輕過量之負荷而有電。
9. 若烤爐容積够大，應將整餐必須之食物儘量同時烤熟。
10. 人造纖維類，譬如免燙衣服，在烘乾時與烘乾機之效果一樣。
11. 有些電視機將開關关掉時，也仍會耗電。
12. 將你的冷凍機 (Freezer) 儘量裝滿，可省電。
13. 將洗衣機，烘乾機等較費電的使用時間，固定在每天排班白天，因電力公司因用戶用电量在白天均達顯峰而會提供更多的電量。
14. 應將較沉重的物件存放在車位之後座箱 (trunk) 可增加汽車之牽引力及省油。
15. 只要汽車引擎操作速度足夠快，使電池繼續充電，則使用汽車之冷氣機並不消耗太多能源。

16. 發動汽車後，保持5分鐘之運轉，使引擎溫暖，机油充分循環後，才開動可增進汽車效率及省油。

17. 下列的動作即會浪費汽油：
衝躍式的開動，帶尖叫声的剎車，不保持腳位平穩而經常踏動油門；爬坡不保持一定速度者。

18. 保持輪胎適當之胎氣壓力，引擎定期檢查調整 (tuned up)，及四輪軸向之平衡 (alignment)，都是省油的方法。

19. 內裝伸縮彈簧的輪胎 (radial tires) 可保持較長之輪胎壽命，但因其扁平程度比標準胎之變化為多，致使汽車開起來較費油。

20. 如使用之机油濃度比原車廠高所推薦之濃度高一或二級時 (a grade heavier) 可使引擎運轉較為密切節省汽油。

答案：

1. 錯。冷氣機溫度定到華氏68度，只能使愛斯基摩人感到舒服，能源幾乎未節省。

2. 錯。雖然淋浴一般情形用水量較少，但它却因人而異，若善作浴水及泡 (或淋

者，作沐浴較節省。

3. 錯。若房子裝有冷氣機，這些絕緣裝置可幫助冷氣不致於外散。若身冷氣機，至少室外之熱空氣也被隔絕於室外。如果門框有空隙不用絕緣帶粘塞好，此時縫隙所透入之空氣就相當於在牆壁上挖了九吋大的洞一樣，絕緣效果很差。

4. 對。壁爐取暖，只限于局部範圍，同時壁爐燃火會雜訊不斷地將室內暖空氣吸進壁爐由煙囪逃走。若控制室溫之測溫計距爐很遠，室內取暖器 (heater) 就會不斷地製造熱空氣而浪費能源。反之，若測溫計距壁爐很近，就可減少 heater 之開動時間減少能源之消耗，但大部份之角落將會很冷而失去保溫之目的。

5. 錯。當然，如整天將窗簾閉着的話，陽光會被隔絕，誰都不會這樣作才對。最好的原則是晝暖及夜陰冷天時才將窗簾閉起來，大好晴天開放窗簾。不過晝陰冷天閉窗簾時的代價是要開電燈，其能源之消耗

比起 heater 之消耗还是经济些。

6. 错。只将普通灯关掉，日光灯则不必。因点灯时日光灯所需之能量比继续点亮一小时所消耗之电量为多。
7. 错。在冬天，heater 以使室内空气变得很干燥，因此可打开洗血机，让血器利用室内温暖之干燥。同时也增加室内之湿气具有湿度调节之作用，对人或像俱均有帮助。
8. 错。在满载之情况下操作最经济。
9. 对。调节在适当之温度，很多食物可同时放在同一炉中烤者。甚至在煮锅上也可将容量增加而只食用一部份及冷冻一部份。因从头烤煎所须之热能比解冻或再加热已煮熟之食物所须之热量为多。
10. 对。同时在新鲜空气的后院裡多了一个作运动的机会，有益健康。
11. 对。凡是闭与闲闲画时就有利像的电视机都有一种小装置，但映像管于不收视时也经常通典而保持温度（目的在减少等待时间）

若欲避免这种消耗，唯一办法乃将电视插头拔掉不用电源。

12. 对。每块食物被冷冻后，会变得像冰块一样，也有助于箱内低温之保持。
13. 错。在排尘晚上操作，避免由于等同电量最高率之时间相同。
14. 错。额外的沉重物件放在后备箱所增加之牵引力，只有助于下雪天。它却使汽车引擎因负荷较重而更耗油。
15. 错。除非天气温度高得身法忍受，尽量避免开动车内之冷氣机，它不但消耗电池而且消耗汽油。
16. 错。五分钟之运转等待只适用于冬季之冷冻天气，目的在使引擎及车内温度变暖，对省油无助。
17. 错。除了最后一项外，全都是浪费汽油的動作。在爬坡时，省油之道为保持油门不变，让汽车慢下来。
18. 对。但除了知道办法外，还得切实去定期进行。
19. 错。董胎之设计看起来像是敷衍的，根据试验结果，它比标准胎每哩可省下百分之六的汽油。

堆肥簡介

-老園-

什麼是堆肥？

我是在鄉村長大的“半作田人”。小時常看到祖父、伯叔們把稻草、野草、垃圾、牛糞、豬尿、樹葉等堆在一個淺坑裡。偶而他們會去翻動那堆髒東西，并且还挑着一担一担的水去澆它。那時我少不更事，常捏着鼻子看他們工作。

那堆髒東西就是所謂的“堆肥”。在鄉村長大的同鄉可能也有相同的儿时記憶。在此我想拋磚引玉地把堆肥的材料、作法與用途，簡單地介紹一下，希望對農事或園藝有經驗的同鄉惠予指正。

堆肥实际上是“大自然”(Mother Nature)處理她的廢物的最自然方法。自有歷史以來，大農田裡或森林地上的廢物改變成腐植土(humus)。後來聰明的人類才想到利用此自然的堆肥原

理來處理並利用他們的廢物。在學術上，堆肥(Compost)可以說是利用生物化學的分解作用將有機廢物改變成腐植土似的物質。

由於堆肥所造成的腐植土對於農業土壤是一種良好的有機補充品，亞洲及歐洲一直就把堆肥當作一種“廢物復回”(Waste Recovery)的方法。在美國由於無機質的化學肥料相當便宜，堆肥這門廢物處理方法一直都不大被重視。最近由於能源危機，使得無機肥料(尤其是氮肥(Nitrogen Fertilizer))短缺而價昂，人們才体会到這門便宜的髒東西對於農田或菜園的養料補給，並不遜於價高的無機肥。

最近很多有興趣於園藝的美國人，均在他們的後院設立一丁小堆肥堆(Compost Pile)。他們把花草樹葉、動物廢物、垃圾屑以及其他有機物質放在堆肥堆裡，讓微生物(Micro-organisms)去執行分解的工作。成千上萬肉眼看不見的微生物，從腐化分解的有機物裡，吸收養分，作為它們繁殖與生存之需。同時它們也把這些有

机物改变成您的花园之肥料。 效。

何物可用来作堆肥？

正确的答案是“任何有机物都可以作堆肥”。每个人均可运用他的想像力、列出一大串的东西来。下面几种是最常用的堆肥材料：

• 树叶 (Leaves)

您相信吗？一磅的树叶所含的无机物 (Minerals) 几乎是一磅厩肥 (Manure) 的二倍。如将树叶剪碎，堆肥的速度会较快。草屑及杂草 (Grass Clippings & Weeds) 是最常有、最易得的。任何杂草的种子都会在堆肥堆内的高温下 (华氏 150° 之高) 而死亡。

• 乾草 (Hay)

第一年生的苜蓿 (alfalfa) 或者馬草 (Clover) 在堆肥堆裡很容易就会分解。最好是用割草机 (Lawn Mower) 先把它割碎。

• 锯屑 (Sawdust)

在木材行 (Lumber Mills) 往可买到 (有的是免费) 很便宜的锯屑。锯屑对于改良土壤 (Soil-Building) 有很大的功

• 厩肥 (Manure)

厩肥含有高量的氮素 (Nitrogen)。牛房、馬舍或鷄寮来的厩肥是堆肥的主幹。厩肥裡的細菌 (Bacteria) 会很快的把其他有机物分解。一般的庭园商店 (Lawn and Garden Center) 都有袋装的乾厩肥。

• 乾血 (Dried Blood)

如果屠宰场 (Slaughter house) 相距不遠，乾血是一种好原料。它含有 12% 以上的氮素。

• 骨粉 (Bone Meal)

这是很好的磷素 (Phosphorus) 来源。

• 垃圾 (Garbage)

垃圾也含有相当高的氮素。厨房的垃圾碎屑与草片树叶等加在一齐，可以很快地分解。

怎樣建造堆肥堆？

水泥塊，磚塊，鉄絲網，石頭、甚至於避雪垣 (Snow Fencing) 祇要方便，都可以用来砌成堆肥堆的間架。最简单

而經濟的是把舊垃圾箱的蓋子及四周挖洞。有的人甚至於用塑膠垃圾袋。

砌造堆肥間架時要考慮到堆肥的通風。換句話說，儘可能使磚塊之間距放大。因為使用氧氣的細菌 (Aerobic Bacteria) 比不使用氧氣的細菌 (Anaerobic Bacteria) 分解起有機物來要快好几倍，而且有好的通風，堆肥堆才不會有腐臭的味道。

堆肥堆到底設在什麼地方，完全因人之喜好而方便而決定。籬笆旁或圍牆邊等不醒目的地方是好的堆肥坊址。要緊的是要設在離菜園或花園不遠的地方，使用堆肥時才不用搬得太遠。

堆肥的理想方法與準備三明治 (Sandwich) 差不多。一層 6 吋左右的碎草樹葉蓋上一層 2 吋的廐肥，如此一層一層地可以堆到 5 呎之高。如果方便的話，在夾層之間，撒一些土壤或石粉 (Rock Powder) 將更為完善。如果您沒有廐肥，石粉之類，只用樹葉而碎草也可以作堆肥。

除了通風以外，要使堆肥堆保持潮濕，但不要讓它浸水。每隔二、三天把堆肥翻一翻，內部的生化分解作用就會更快地進行。好的堆肥，一般需要一個月左右。在加州由於溫度高，切碎的樹葉或草屑，兩三星期左右就可變成堆肥。

同鄉們，如果您對堆肥有興趣，隨時都可以試之。您不但可以省肥料錢，可以改良土質，而且還可以讓您體會一下台灣鄉村的風土人情，真是一舉數得。我深信您一定會感到不虛此試。



“著者”是一個公開的園地，因為它是公開的，所以本刊所載的文章，除社論外，都是作者個人的看法，未必代表本會的意見或立場，特此聲明。

每次會刊都要靠許多位熱心的會友的幫忙才能順利發行的，這是大家共同努力與合作的結果，我們在此致以由衷的感謝。

TA I

P.O.Box 6822

San Jose, Calif. 95125

To :

PRINTED MATTER